

Après deux ans de lenteurs administratives, les contrats de la polyvalente de Saint-Anselme sont enfin signés!

B.S. Mardi le 27 août dernier est survenue une entente contractuelle entre le ministère de l'Éducation, la Commission scolaire régionale Louis-Frédette et la firme de construction Hervé Pomerleau de Saint-Georges de Beauce, quant à la construction de la Polyvalente de St-Anselme.

Le projet évalué lors de sa conception, il y a deux ans, à 3 millions de dollars a été contracté par la firme Hervé Pomerleau au coût de \$4,800,000. Cette hausse de près de 30% est due en grande partie à l'augmentation du niveau de vie et surtout des coûts des matériaux de construction. Il en coûtera donc \$1,800,000 de plus pour avoir retardé le projet de construction suite à diverses lenteurs administratives.

On se souvient que le projet de la polyvalente de St-Anselme est étudié depuis deux ans et fut retardé pour diverses raisons, dont les élections provinciales de l'automne 1973 et la décision en mars dernier du Conseil du Trésor du Gouvernement du Québec de geler tous les projets de construction scolaire pour permettre une réévaluation de tous les projets concernés, face à une hausse des coûts de construction de l'ordre de 30% et de nouvelles données démographiques sur les prévisions de la clientèle scolaire.

Ce n'est qu'au mois de juin que le projet de construction a été réévalué et le Comité Directeur des immobilisations du Ministère de l'Éducation avait recommandé de donner suite, sans délai, à la réalisation de ce projet. C'est alors que la C.S.R.L.-F. a été appelée à rencontrer les autorités du Ministère de l'Éducation avec les professionnels du projet, pour discuter de quelques hypothèses nouvelles dans le but de diminuer les coûts de construction du projet. Finalement toutes les personnes concernées se sont entendues sur le projet élaboré deux ans plus tôt, et la polyvalente sera construite selon les plans et devis originaux, mais avec 1 million et demi de dollars de plus à la facture.

Les cérémonies d'ouverture officielle du chantier ont dû avoir lieu mardi le 3 septembre. Le début des travaux

se fera donc cette semaine. On procédera d'abord à la construction des pavillons annexés à l'Institut Sainte-Marie, et s'il n'y a pas de retards dans la marche administrative du projet, ces travaux se-

ront complétés vers le mois d'août 1975.

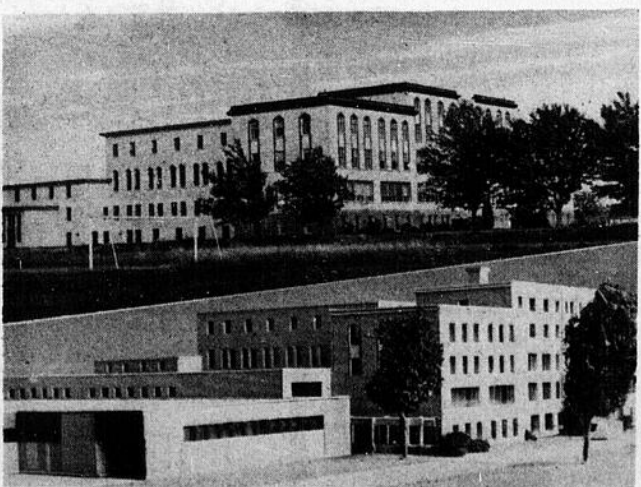
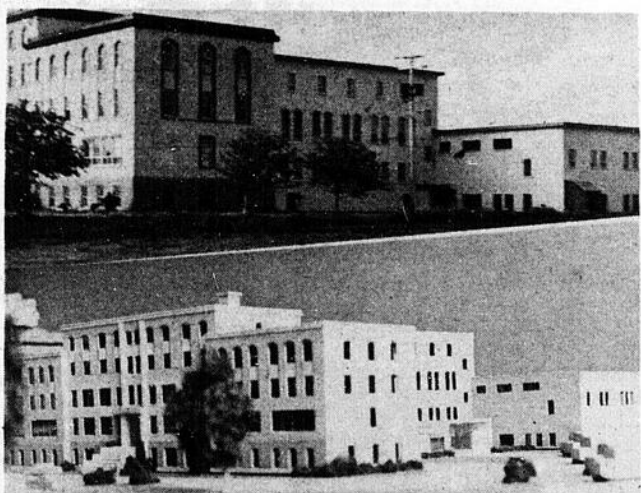
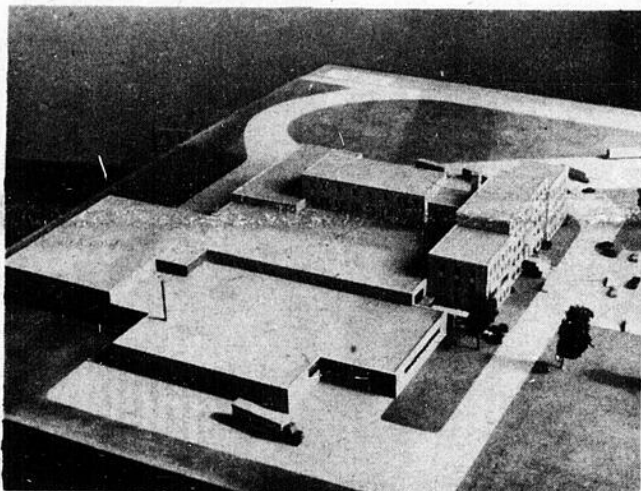
Quant aux travaux de transformation à la bâtisse actuelle de l'Institut Sainte-Marie, ils ne débiteront qu'en mai 1975. Le tout devra être

terminé pour occupation de tous les locaux de la polyvalente de Saint-Anselme au début des classes en septembre 1975.

La nouvelle Polyvalente dont les plans ont été préparés par l'architecte Jean-Berchams Gagnon de Sainte-Foy, abritera environ 1,000 élèves et offrira des cours de niveau secondaire général et professionnel.

En attendant, ceux qui sont inscrits à des cours professionnels devront continuer d'aller à Lévis où Sainte-Marie de Beauce. En ce qui a trait aux étudiants du cours général, la gent étudiante devra affronter le problème du double horaire, mais aussi du bruit et du remu-ménage qu'entraînera le chantier de construction.

Ce projet de \$4,800,000 abritera environ 1,000 élèves.



D'aujourd'hui à demain: Les travaux qui commenceront ces jours-ci seront consacrés à la construction de nouveaux pavillons. Ce n'est que le printemps prochain que l'on s'occupera à la réparation de l'ancienne bâtisse de l'Institut Ste-Marie.

C'est le côté nord-ouest qui subira le plus de transformation, abritant divers ateliers pour les cours de formation technique.

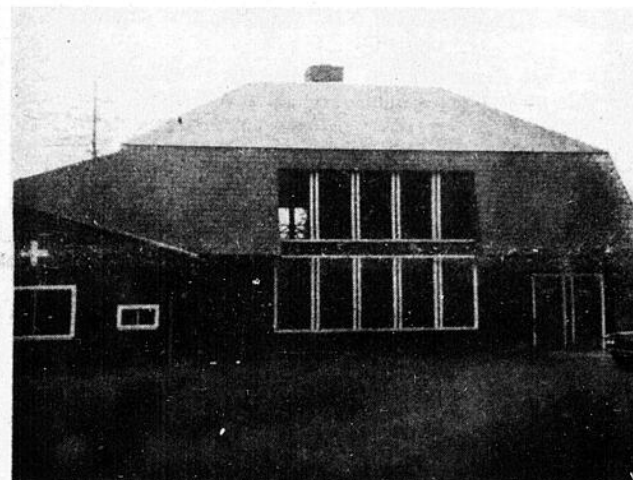
SKI MONT ORIGINAL



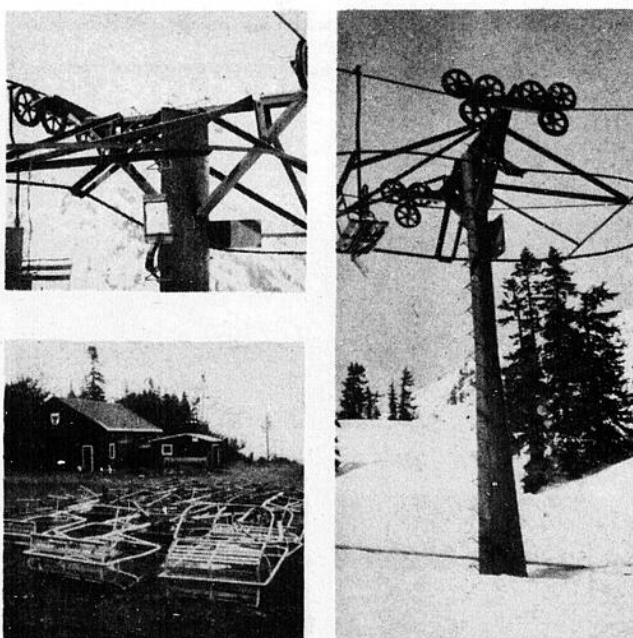
Préparez-vous les skieurs de la Rive Sud!

Du ski au Mont Original cet hiver, ça s'en vient! Quelques détails concernant le futur centre de ski au Mont Original.

Voici le futur chalet de ski du centre.



Un aperçu de l'équipement acheté.

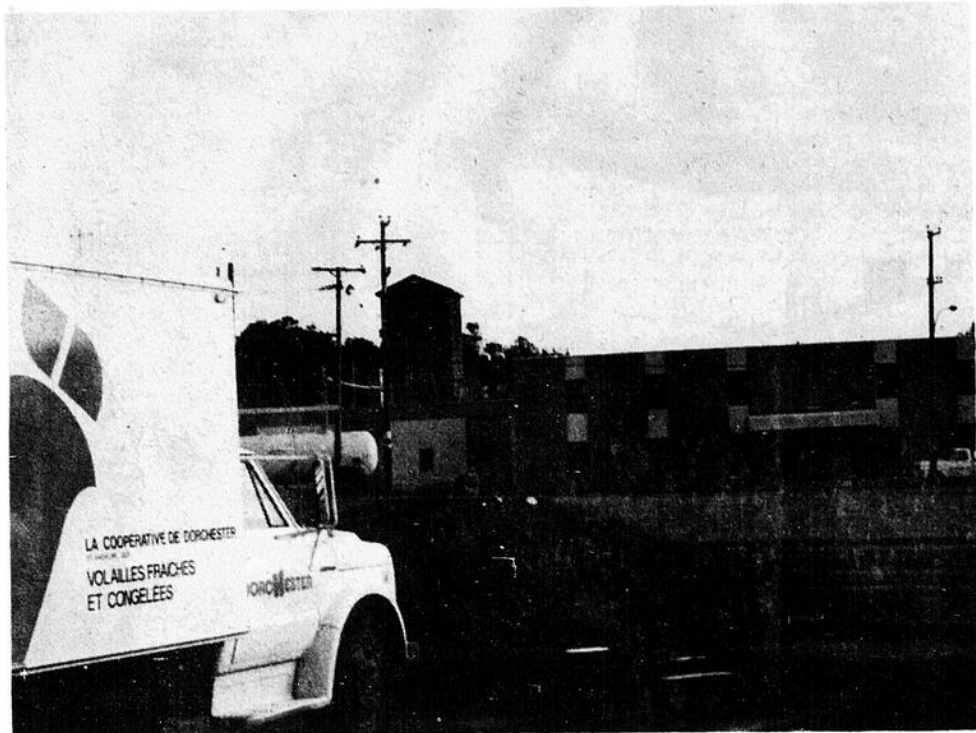


ACTIONS EN VENTE

Informations à:

St-Damien, Germain Chabot 789-2798
St-Odilon, Raymond Laliberté 464-4372
Lac Etchemin, Raynald Lemieux 625-7481
Michel Jacques 625-2981
Gaston Bégin 625-7651

Les employés de la Coopérative de Dorchester signent une nouvelle convention



(B.S.) C'est dans une proportion de 64% que les quelque 225 employés de l'usine Coopérative de Dorchester de Saint-Anselme ont accepté un nouveau contrat de tra-

vail d'une durée de deux ans. Le vote a été de 110 contre 63 en faveur de ce nouveau contrat, écartant ainsi la possibilité d'une grève.

Selon l'entente conclue entre le syndicat de la section locale 742 de l'Union Internationale des travailleurs des industries chimiques et les dirigeants de la Coopérative de Dorchester, la nouvelle convention a un effet rétroactif au premier août dernier et accorde une augmentation générale de salaire de \$0.80 l'heure, pour la première année, et de \$0.55 l'heure pour la seconde année.

Par la signature de cette convention, la moyenne du salaire du personnel féminin, au premier août 1974, est de \$3.19 à \$3.49 puis, au premier août 1975, de \$3.73 à \$3.94 l'heure. Chez les hommes, la moyenne de salaire est de \$3.54 à \$3.89 l'heure au premier août dernier et passera à \$4.09 à \$4.44 au premier août 1975.

La semaine de travail a été réduite de 44 à 42 heures. Les syndiqués auront droit à quatre semaines de vacances après 16 ans d'ancienneté au lieu de 20 ans, et à trois semaines de vacances après six ans au lieu de 10.

Les syndiqués ont également obtenu de multiples avantages à savoir un régime d'assurance collective payable à 50% et qui protégera à partir de la première journée en cas de maladie avec hospitalisation ou d'accidents, des congés spéciaux, l'abolition des heures supplémentaires obligatoires...

Pour ce qui est des clauses normatives, elles avaient été réglées avant la demande de conciliation.

Rappelons que le 16 août les employés s'étaient prononcés en faveur d'une grève, qui pouvait être déclenchée à partir du 20 août. Suite à cette décision, c'est à la demande de M. Roland Martel, conciliateur du Ministère du travail, que les deux partis se rencontrèrent de nouveau à la table des négociations et purent en venir à une entente.

GRANDS SPECIAUX FIN DE SAISON sur toutes les motos Yamaha neuves et usagées en magasin



Bas prix
sans
précédent

NOUS VOUS INVITONS
A VENIR NOUS
RENCONTRER.

MAURICE BROUSSEAU

STE JUSTINE

Représentant exclusif
pour la région

TÉL.: 383-3212

LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

205 2^{ème} avenue, Lac Etchemin C.P. 397, tél.: 625-8611

Tél. St-Léon, St-Prospér, sans frais
Demandez à la téléphoniste ZENITH 94690

Heures d'affaires:
Lundi au vendredi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 5.00 hres
samedi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 4.00 hres

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de
Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1021

LA VOIX DU SUD est publiée par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.
C.P. 400, Lac Etchemin - TÉL.: 625-7471

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Direction: Michel Bégin
Rédaction:

Bertrand Sylvain pour St-Anselme et la région, 885-4297
Ronald Veilleux pour Lac Etchemin et la région, 625-7421 ou 8632

Publicité: Paul Audet, 625-5852
Annonces classées: Lise Roy, 625-7471

Composition et Impression:
Les Presses Lithographiques (1965) Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.
Veuillez m'adresser régulièrement votre publication
Ci-inclus: ☐ \$2.00 pour 1 an (dans la région)
☐ \$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)
Veuillez indiquer s.v.p. ☐ abonnement
☐ réabonnement

NOM

ADRESSE



A LA CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE de DORCHESTER

DEPOTS A TERMES

De 30 jours à 1 an

11%

INTERET

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance
dépôt du Québec

Siège Social Lac Etchemin

Doris Fournier
directeur gérant

"Souvenirs" présentée à Ste-Claire le 7 septembre



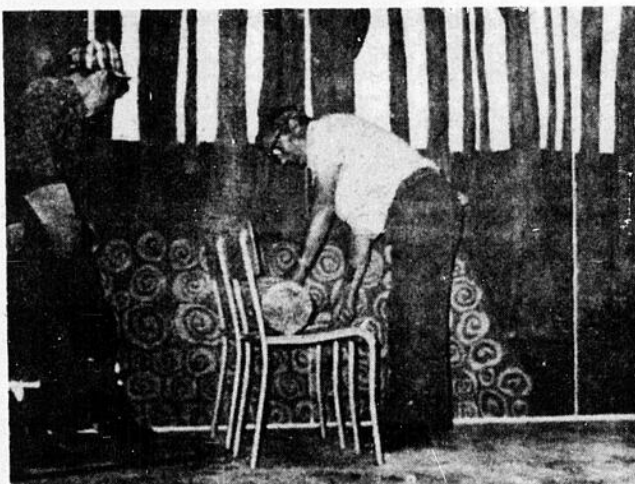
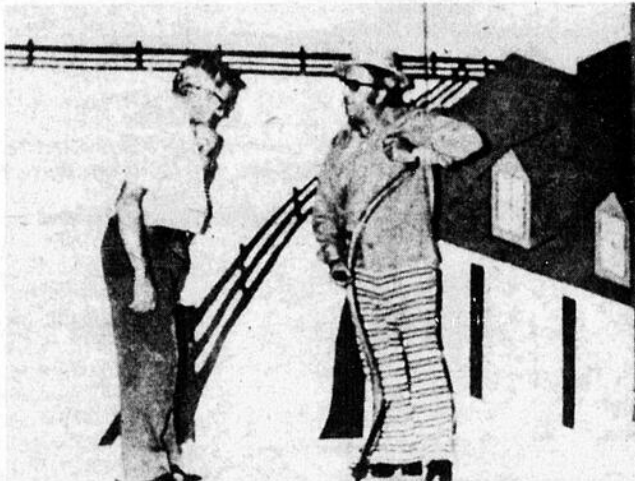
Dans les cadres des Fêtes du 150e anniversaire de Ste-Claire, une troupe de théâtre amateur du troisième âge de Lac Etchemin, interpréteront à nouveau "Souvenirs" qui a remporté un vif succès à toutes les représentations.

La pièce de théâtre qui est d'une durée de 1½ heure environ a été créée par les membres du Projet qui sont: Evelyn Audet, Claire Fortier, Florence Goulet-Carrier, Danielle Couture, Hélène Guillemette, Jean Ouellet et fut complétée par les participants qui sont: Mme Lévis Leclerc, M. Mme Eugène Pouliot, M. Mme André Langevin, M. Fidel Fortin, Mme Hector Gagnon, M. Mme Adrien Faucher; 2 enfants: Yvan Pouliot, Sylvie Leclerc.

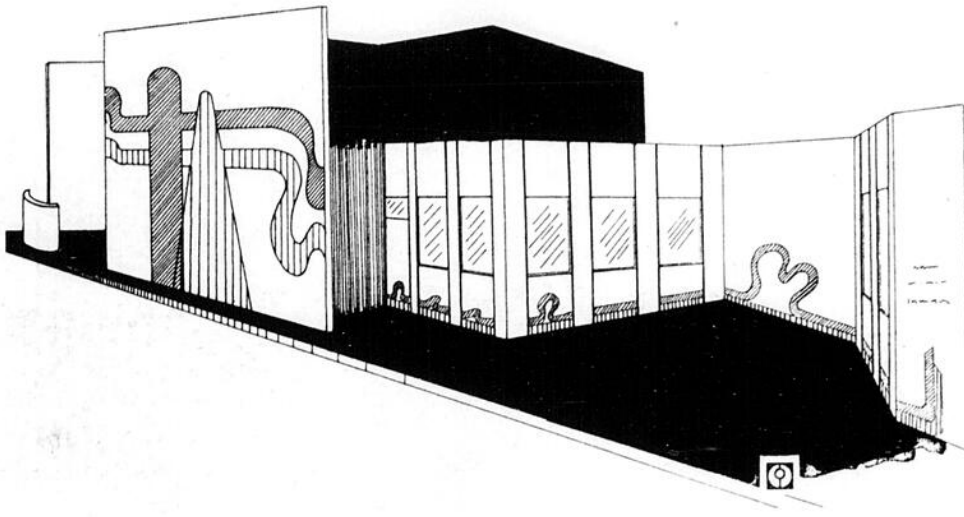
Un joueur de violon qui est M. Emile Lafontaine ainsi qu'un gigueur M. Hilaire Chouinard font partie également de la troupe.

Le tout se terminera par une chanson mimée et interprétée par M. Mme André Langevin.

Nous espérons que vous serez des nôtres le 7 septembre à 20.30 hres à la salle de l'Ecole Morissette de Ste-Claire où nous vous attendons en grand nombre.



L'EGLISE DE QUEBEC 1674-1974



Kiosque de l'Eglise diocésaine présenté à l'Expo-Québec 1974, à l'entrée du Pavillon du Commerce. Du 29 août au 8 septembre. Ne manquez pas de le visiter.

Bâtis ta sécurité... réalise tes ambitions... agrmente tes loisirs.

S'agit d'apprendre

C'EST À LA PORTÉE DE TOUS LES ADULTES

- TU VEUX APPRENDRE UN MÉTIER, ENTRER DANS UNE CARRIÈRE, AMÉLIORER TES CONNAISSANCES GÉNÉRALES OU PROFESSIONNELLES?
- OU MÊME TRICOTER AU CROCHET?

DEMAIN T'APPARTIENT / TOUT DE SUITE

Toutes les options pour adultes de niveau SECONDAIRE OU COLLÉGIAL que tu souhaites sont disponibles à TEMPS PLEIN ou à TEMPS PARTIEL.

À TEMPS PLEIN

Tu peux te renseigner ou t'inscrire au Centre de Main D'Oeuvre du Canada le plus près.

À TEMPS PARTIEL

Tu peux te renseigner, t'inscrire ou obtenir des services éducatifs auprès de ta Commission Scolaire ou ton CEGEP.

N.B. La session intensive d'inscription pour les cours à temps partiel se fera approximativement:

NIVEAU SECONDAIRE: Du 26 août au 13 septembre

NIVEAU COLLÉGIAL: 5, 6 et 7 septembre

T'ES CAPABLE. AMÉLIORE TES CONNAISSANCES!

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE

1010 RUE BORNE, QUÉBEC G1N 1L9 TÉL.: (418) 681-0691
EN COLLABORATION AVEC

VOTRE SERVICE D'ÉDUCATION DES ADULTES

Les employés des services gouvernementaux et para-gouvernementaux devront s'adresser à leurs organismes respectifs pour obtenir le remboursement des frais.

La commission de Formation professionnelle rappelle à la population que le financement de ces cours étant assumé entièrement par les autorités gouvernementales, elle se doit de respecter les limites budgétaires établies à cette fin.

studio

Denys Inc.

PORTRAITISTE

PHOTO MARIAGE

PHOTO DE BEBE

COMMERCIALE

C.P. 218, LAC ETCHEMIN

CTÉ DORCHESTER

TÉL.: 625-6021 G0R 1S0

Papeterie de mariage

Cadres tous genres

Cartes mortuaires spéciales

Fêtes mémorables à Beauceville les 21 et 22 septembre 1974.

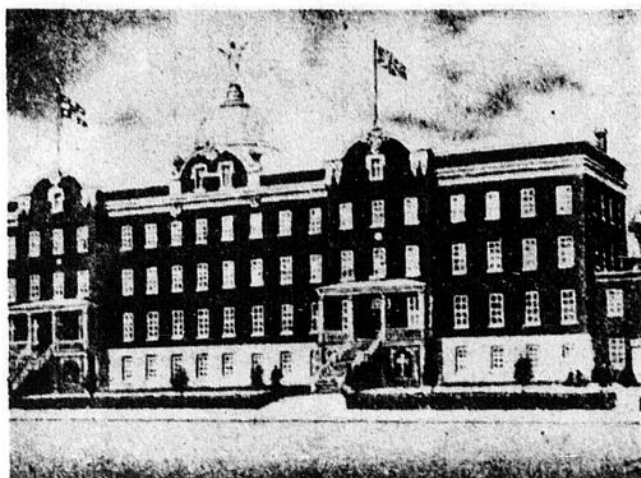
Tous les anciens élèves du collège de Beauceville ainsi que leurs épouses sont invités à venir fêter un de leur confrère le général Dollard Ménard, la plus grande gloire de ce collège d'où sorti tant d'hommes qui chacun dans leur domaine ont rayonné et devenus des membres très utiles à la société.

Revoir son ALMA MATER, coudoyer d'anciens compagnons de collège, le plaisir de revoir un très grand nombre d'anciens professeurs, pour un membre de notre amicale, c'est la plus grande joie qu'on puisse lui procurer.

Travaillant depuis plus d'un an à la préparation de ces fêtes, l'exécutif composé d'un fort groupe d'anciens élèves présentera les 21 et 22 septembre prochain le plus grandiose des programmes auquel, même le public de la région pourra participer sans qu'il lui en coûte un sou.

En effet, le Ministre de la Défense Nationale a bien voulu participer à ces fêtes en l'honneur de son héros de Dieppe par un grand déploiement militaire tel que vous pourrez voir dans notre programme. A cette fin, le lieutenant-colonel Marcel Belleau, commandant du Régiment de la Chaudière dirigera les activités dont en voici quelques-unes: exposition d'armes dans la petite salle du collège, parade monstre avec 1.000 cadets et officiers de l'Armée, fanfare des Voltigeurs de Québec, attaque simulée sur l'île centre ville avec char d'assaut et pont aménagé par les ingénieurs de l'armée et reliant le côté est à l'île. Cette attaque sera décrite par un système de haut-parleurs installés sur le pont et les berges. Concert par la fanfare du 22ième Régiment dans la deuxième cour du collège et auquel le public est invité à assister.

Réalisant l'ampleur de ces fêtes, nos édiles municipaux



COLLÈGE SACRÉ-COEUR de BEAUCEVILLE



DOLLARD MÉNARD élève finissant au collège de Beauceville en 1929



Le Général Dollard Ménard gloire du Collège orgueil de ses confrères héros de Dieppe Comm. du régiment fusiliers Mont-Royal

en plus d'une généreuse souscription ont mis sur pied un service d'ordre destiné à la direction du trafic que nous apporteront les milliers de visiteurs de la région durant ces deux jours.

Appel spécial aux membres des Clubs de Chasse et Pêche à venir visiter l'ex-

position d'armes lourdes, médium et légères dans la petite salle du collège, le samedi 21 septembre 1974.

Donc, rendez-vous à Beauceville, les 21 et 22 septembre 1974.

J.-Marcel Poulin, prés. Amicale Mariste.



LAC ETCHEMIN

Retour à l'horaire habituel de 9 à 5

A compter du 9 septembre 1974, le C.L.S.C. de Lac Etchemin ouvrira ses portes à 9:00 heures a.m. et les fermera à 5:00 hres p.m.

L'horaire d'été est donc terminé, et nous tenons à aviser la population de toute la région de ce changement.

Denis Olivier
Agent d'information
C.L.S.C. de Lac Etchemin

Horaire des cliniques d'immunisations

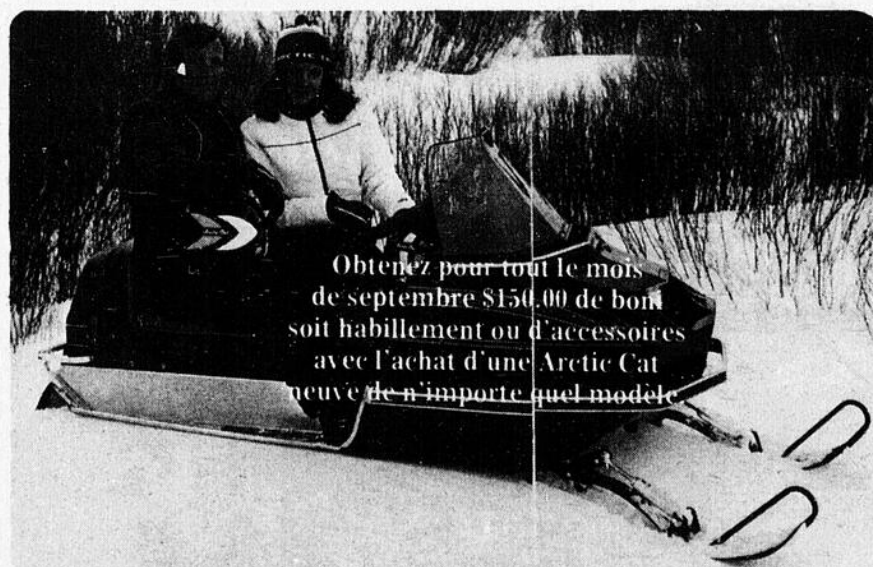
Le C.L.S.C. de Lac Etchemin assume désormais la responsabilité des cliniques d'immunisations pour les enfants de 2 mois à 6 ans. Ce qui relevait auparavant de l'Unité Sanitaire de Saint-Anselme.

Voici, à l'attention des personnes intéressées, l'horaire des cliniques pour la période du mois de septembre.

PAROISSE	LOCAL	DATE	HEURES
Ste-Rose	Ecole	Mardi 3 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Cyprien	Ecole	Mercredi 4 sept.	9:30 à 11:00 a.m.
St-Luc	Ecole	Mercredi 4 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Benjamin	Couvent	Mardi 10 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Justine	Ecole	Mercredi 11 sept.	9:30 à 11:00 a.m.
	Dominique Savio		1:30 à 3:00 p.m.
St-Sabine	Ecole	Vendredi 13 sept.	9:30 à 11:00 a.m.
St-Malachie	Ecole	Vendredi 13 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Léon	Ecole	Lundi 16 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Magloire	Foyer	Lundi 16 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Louis	Ecole	Mardi 17 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
Lac Etchemin	C.L.S.C.	Mercredi 18 sept.	9:30 à 11:00 a.m.
			1:30 à 3:00 p.m.
St-Nazaire	Couvent	Mercredi 25 sept.	9:30 à 11:00 a.m.
St-Camille	Salle paroissiale	Mercredi 25 sept.	1:30 à 3:00 p.m.
St-Odilon	Couvent	Jeudi 26 sept.	1:30 à 3:00 p.m.

Denis Olivier
Agent d'information
C.L.S.C. Lac Etchemin

SPECIAUX PRE-SAISON SUR MODELES ARCTIC CAT 74-75



Obtenez pour tout le mois de septembre \$150.00 de bon soit habillement ou d'accessoires avec l'achat d'une Arctic Cat neuve de n'importe quel modèle

Voyez nos nouveaux modèles 1975 présentement en montre chez:

MAURICE BROUSSEAU

STE-JUSTINE

VENTE ET SERVICE ARCTIC CAT

TÉL.: 383-3212

Voyez les Mercury, Météor Montégo, Cougar et Bob-Cat 74"

Magnifique choix de voitures neuves et usagées.



L'UNE Sedan 4 portes Mercury Comet

DES "MERVEILLES" Ford Mercury GARAGE ROSAIRE LEBLANC

Vendeur autos neuves et usagées.

LAC ETCHEMIN

Route 53

TÉL.: 625-5501

Ste-Justine:

COURSE D'ACCÉLÉRATION À STE-JUSTINE, CTÉ BELLECHASSE

Dimanche le 8 septembre '74, il y aura courses d'accélération sous la responsabilité de l'O.T.J. de Ste-Justine. Il y aura plus de 100 participants. Des bourses et des trophées seront remis aux gagnants. Pour le bien être du public des mesures de sécurité seront prises et un ser-

vice de restaurant sera sur le terrain.

Classification de 10.00 hres à midi a.m. Le premier départ se fera à 1.30 hres p.m.

BIENVENUE A TOUS
(En cas de mauvais temps, remis au dimanche suivant.)

Direction de l'O.T.J. de Ste-Justine.

À tous les élèves que le secteur de la foresterie intéresse.

La Commission Scolaire Régionale Chauveau en collaboration avec la Société Forestière Domtar, dispensera à partir du 9 septembre 1974, l'option "TRAVAILLEUR FORESTIER", de niveau professionnel court intensif.

Les élèves ayant complété une IV^e secondaire et réussi deux (2) unités de certification en français et en mathématiques de niveau secondaire IV ou V, sont éligibles à suivre ce cours.

La procédure d'inscrip-

tion est la suivante: l'élève doit remplir une formule de demande d'admission qu'il se procurera à sa commission scolaire régionale, et joindre son bulletin de sa dernière année d'études et faire parvenir ces documents à l'adresse suivante:

INSTITUT ST-LOUIS DE FRANCE
262 rue Racine
Loretteville, P.Q.
a/s de M. Charles Lefebvre principal-adjoint à l'Enseignement Professionnel.
Tél.: 842-8445.



Photo Studio Denys

Samedi le 22 juin 1974, Mlle Lucie Noel prenait pour époux M. Camil Bilodeau en l'église de St-Fabien. Un bonheur sans nuage.



Photo Studio Denys

Samedi le 6 juillet en l'église de Ste-Rose était célébré le mariage de Mlle Carole Carrier et M. Serge Drolet. Aux nouveaux époux une vie parsemée de fleurs.



Samedi le 6 juillet 1974, Mlle Diane Pelletier unissait sa destinée à M. Robert Champagne en l'église de St-Georges. Aux nouveaux époux, un bonheur radieux.



Photo Studio Denys

Samedi le 13 juillet Mlle Rosange Gagnon et M. Jean-Guy Fortin scellaient leur amour devant Dieu en l'église de Lac Etchemin. Que leur bonheur ne cesse de grandir.



Dimanche le 14 juillet 1974, en l'église de Lac Etchemin Mlle Andrée Dupont unissait sa destinée à M. Réjean Labrecque. Un bonheur incomparable.

L'AGRICULTEUR DES ANNÉES 1980

LE CONGRÈS DE L'INSTITUT AGRICOLE DU CANADA

Selon M. Paul Couture, président général de l'Union des producteurs agricoles, qui avait été invité à prononcer une conférence lors de l'assemblée annuelle de l'Institut agricole du Canada, les années 1980 apporteront des transformations importantes à l'agriculture et aux agriculteurs.

Si, dans notre esprit, les fermes conserveront leur caractère familial, elles occuperont par contre une superficie plus étendue et exigeront un capital considérable. On devra aussi y rencontrer les techniques les plus

avancées.

En réalité, les personnes qui seront alors engagées en agriculture devront être très éveillées aux techniques nouvelles, se tenir au courant des plus récentes découvertes de la recherche, accepter de prendre des risques, être à l'avant-garde et se révéler de très bons administrateurs.

De ce fait, l'agriculteur de demain n'acceptera plus d'être l'esclave de la société et il voudra goûter aux avantages de la vie moderne. Il voudra connaître un meilleur équilibre de ses heures de travail, bénéficier de périodes de vacances suffisantes, bref, avoir une vie plus humaine.

A VENDRE

Garage de débosselage et peinture, outillage au complet

Très bon chiffre d'affaires
Cause: santé

POUR INFORMATIONS:
LAC ETHEMIN TÉL.: 625-6631
JOUR SEULEMENT

VENTE PAR ENCAN

Il y aura vente par encan jeudi le 5 septembre à 1 heure chez GILLES BILODEAU DE ST-PATRICE DE BEAURIVAGE, la ferme est située dans le rang St-Charles à 1 mille du village de St-Patrice.

Sera vendu un bon troupeau comprenant 27 bêtes dont: 13 vaches, dont 6 pur-sang Canadian enregistrées, inséminées, 1 taure Canadienne 2 ans 1/2 qui vèle à l'automne, 8 taures 1 an 1/2 Canadienne pur-sang dont 4 enregistrées, 1 taure Holsteins inséminée, 1 taure Hereford inséminée, 1 taure Hereford de 1 an 1/2, 1 taure Chnina 1 an 1/2, 3 veaux d'automne croisés, 1 veau du printemps, 1 génisse du printemps Canadienne pur-sang enregistrée, 3 truies avec porcelets dont une 9 petits, une de 11 petits, une de 12 petits, 4 truies saillies, 5 truies d'élevage, 1 mâle.

L'équipement de laiterie comprend: Bulk-tank Milkeeper de 300 gallons, 1 trayeuse Coop avec 2 chaudières.

La machinerie comprend: tracteur International no 444 au gaz, neuf, seulement 350 heures d'ouvrage, cerveau de direction avec pelle no 1301, 1 bocquette à neige et à fumier, avec chaîne à anneaux, faucheuse International de 7 pds de faulx, presse à foin Case, râtelier de côté Farhnam, traineau à balles, monte balles Case avec moteur de 32 pds, wagon sur pneus, avec plate forme, faneuse Kunh à 4 tourniquets, épandeur d'engrais Oliver 90 minots, herse à disques, herse à ressort hydraulique, charrue à 2 versoirs International, semoir à grain, paire de sleigh à tracteur, 2 autres paires de sleigh, banc de scie, poulie à tracteur, rouleau de bois, clipper à vaches, charriot à fumier avec rail, 3 bidons à lait, un brûle corne, 2 batteries électriques. 1 bon bicycle, engrais de ferme, antiquité, un peu de ménage de maison. La récolte de 3,000 balles de bon foin. Condition comptant ou prêt bancaire pour acheteur qualifié, les acheteurs éventuels sont priés d'apporter avec eux leurs carnets de chèques pour faciliter l'administration des Caisses et des Banques. Cantine sur les lieux.

Pour informations, s'adresser à ALBERT BRETON de Inverness, encanteur licencié bilingue au tél.: code 418-453-2681, toujours à votre disposition pour tout genre de ventes par encan et toujours acheteur de terres et de roulant de ferme au complet.



AVIS
AUX

CULTIVATEURS

ETABLISSEMENT D'EQUARRISSAGE

pour animaux morts ou malades avec permis provincial no 19

Monsieur, nous achetons des animaux de toutes sortes. SPECIALITE: animaux morts ou malades, chevaux, vaches etc. etc.

AMEDEE FORTIER

St-Claire

Rés.: 883-3190
Bur.: 883-3947

CULTIVATEURS



Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.
VOUS N'AVEZ QU'A TELEPHONER A:

Résidence:
625-5181

Bureau:
625-6201

ABATTOIR
GOSSELIN LTEE



STE-GERMAINE STATION
DORCHESTER, P.Q.



Montmagny Ready-Mix Inc.

- Plan No. 1: Tél.: 248-0953
ROUTE TRANS-CANADA, MONTMAGNY, QUE
- Plan No. 2: Tél.: 243-2102
ST-RAPHAEL, BELL., QUE.
- Plan No. 3: Tél.: 856-3409
VILLE LA POCATIERE, KAN., QUE.
- Plan No 4: Tél.: 885-4096
ST-ANSELME DORCHESTER

SERVICE

PRIX

QUALITE

MICHEL MARTINEAU
Représentant:



**TRUITES
A VENDRE**

ATTENTION
PROPRIÉTAIRE D'É-
TANGS, DE FERME, OU MEMBRES
DE CLUB DE PÊCHE

Réservez dès maintenant la quantité de truites que vous voulez commencer.

Évitez les déceptions de dernière heure

LA PISCICULTURE LAC ETHEMIN INC.
TÉL.: 625-3061

Skiroule passe à HMK Manufacturing pour le prix de \$5 millions



Ceux qui avaient exprimé des doutes quant à la reprise des activités de l'usine Skiroule de Wickham, n'ont plus qu'à ravalier leurs paroles, puisque la compagnie Coleman vient de se départir de Skiroule pour un montant de \$5 millions. Le nouveau propriétaire est la compagnie H.M.K. Manufacturing Limited.

C'est pour une somme d'environ \$5 millions que la compagnie Coleman, du Kansas aux États-Unis, s'est départie de la Compagnie Skiroule

Ltée, mardi 6 août dernier, au bénéfice d'une autre entreprise américaine, la H.M.K. Manufacturing Limited, dont le siège social est à

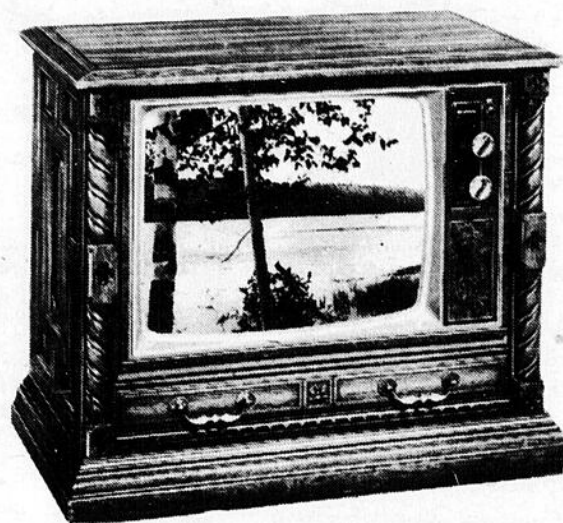
Boston, compagnie spécialisée dans l'industrie du caoutchouc.

On a pu connaître, lundi dernier, lors d'une conférence

(Suite à la page 7)

Le GT-Matic SYLVANIA

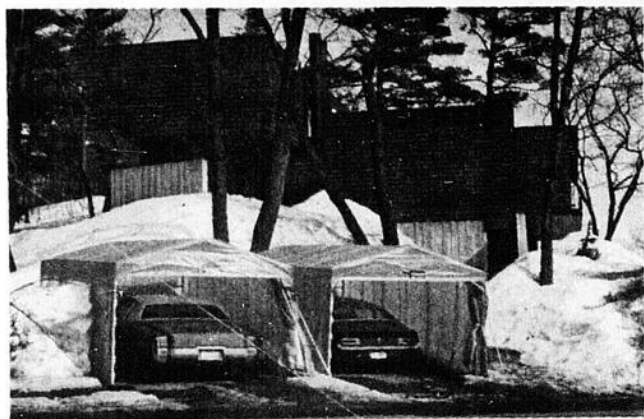
Transistorisés à
100%



Le téléviseur couleur
sans bouton qui se
règle lui-même.

Il est complètement automatisé. Tout ce que vous avez à faire, c'est de changer les canaux. Mettez sous clé les autres contrôles et oubliez-les.

MEUBLES ETCHEMIN INC
Lac Etchemin 275, 3e Avenue Tel. 625-5991



EVITEZ LES RIGUEURS DE L'HIVER A VOTRE AUTOMOBILE AVEC UN GARAGE



Couleurs et grandeurs à votre choix.

Il peut s'adapter à un abri d'auto ou à un garage intérieur.

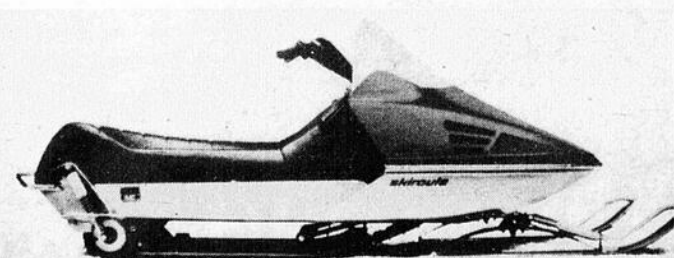
Il peut s'adapter à votre entrée principale.

SKIROULE CONTINUE SON BALAYAGE DES PRIX

VENTE PRE-SAISON

Premiers arrivés... premiers servis
quantité limitée.

SKIROULE NEUF, GARANTIT PIÈCES
ET MAIN-D'OEUVRE À 100%
(TEL QUE SPÉCIFIÉ PAR LA COMPAGNIE).



SÉRIE III

A votre service de 8 hres a.m. à 10 hres p.m.
7 JOURS PAR SEMAINE.

Qui dit mieux?

Modèles encore disponibles:	
RT-340 à	\$569.00
RTX-340 à	\$611.00
RTX-440 à	\$649.00
RT-440 à	\$625.00

Vente
fin de saison
en spécial
pédalo valeur
\$549.00
pour \$474.00
aussi canot Radisson
et tondeuses
à gazon en spécial.

STATION DE SERVICE FINA
DENIS DEBLOIS
Lac Etchemin Tél.: 625-4721





Malgré la saison avancée, l'usine Skiroule produira des modèles 75. On aperçoit sur la photo, posant avec un de ces modèles, le président Herbert Karol, le vice-président, section mise-en-marché, Peter Hill, le vice-président, section production, Guy Talbot, et le gérant des ventes, Robert Lamothe.

(Suite de la page 6)

ce de presse convoquée par les nouveaux propriétaires de l'usine de Wickham, les résultats du long suspense qui durait depuis décembre dernier. On se rappelle qu'à cette époque, la Compagnie Coleman avait annoncé son intention de se départir de Skiroule, qu'elle opérait depuis 1969.

Depuis ce temps, plusieurs compagnies avaient fait des offres, dont un groupe de cadres de l'usine de motoneiges elle-même. Il semble toutefois que les négociations de ce dernier groupe aient avorté.

Bien que l'usine de Wickham ne produisait plus de motoneiges depuis plusieurs

mois, une soixantaine d'employés étaient restés en poste, préparant les devis et plans de la motoneige 1975. Cela permettra aux nouveaux propriétaires d'offrir des modèles 75 dès le mois de décembre.

Emploi

Il est bien certain que la reprise des activités de Skiroule donnera un solide coup de pouce à l'économie régionale, car on sait qu'avant la cessation des opérations il y a quelques mois, près de 700 employés travaillaient à l'usine de Wickham, au plus fort de la production.

Cependant, il n'est pas dit que l'emploi atteindra ce niveau dans les prochains mois

et même les prochaines années. En effet, les dirigeants de la compagnie prévoient embaucher de 150 à 200 travailleurs d'ici le mois de décembre prochain. Si les ventes se montrent à la hauteur de l'espoir qu'on entretient, le nombre d'employés pourrait passer à 400, peut-être plus.

On a donc mis fin aux rumeurs qui voulaient que la compagnie embauche 400 travailleurs dès la reprise des activités, ce dont les dirigeants de la compagnie ont démontré l'impossibilité lundi dernier.

Optimiste

Cela n'empêche pas les nouveaux propriétaires de

faire preuve de beaucoup d'optimisme quant aux succès futurs de Skiroule. Le nouveau président et propriétaire de Skiroule, M. Herbert Karol, qui est également président et propriétaire de l'acquéreur, H.M.K. Manufacturing, a fait part de son intention de débiter la production des modèles 75, dès la semaine prochaine.

D'autre part, on se propose de diversifier la production d'ici quelque temps, voire quelques années, en se lançant dans la fabrication de tracteurs, et même de véhicules tout terrain.

Quant à la vente elle-même de la motoneige Skiroule, on fait preuve d'optimisme car la compagnie n'a presque pas perdu de concessionnaires pendant les derniers mois de suspense. En effet, M. Robert Lamothe, gérant des ventes, a soutenu que pas plus de 5% des concessionnaires avaient abandonné leurs affaires chez Skiroule.

On fonde également beaucoup d'espoirs sur la réputation de la motoneige elle-même, laquelle se classait au deuxième rang l'an dernier au chapitre des ventes.

Skiroule distribue son produit dans une proportion de 55% aux États Unis, ayant à sa disposition plus de 650 concessionnaires en Amérique du Nord. Au Québec, où incidemment la distribution se fait directement aux concessionnaires, sans passer par des intermédiaires, on compte 120 concessionnaires.

Les dirigeants ont enfin présenté à la presse un nouveau système d'embrayage, qui selon eux, connaîtra un grand succès.

(LA PAROLE)

Résidence occupationnelle 12

Pour 12 handicapés physiques, la résidence occupationnelle est une nécessité. Considéré comme l'un des projets les plus urgents, cette résidence répondrait à ceux de nos membres qui se retrouvent un jour sans foyer.

Privé de sa famille, le handicapé de 18 à 65 ans ne sait où demeurer. Il ne peut être reçu que par un parent ou foyer pour personnes âgées. Un parent est bien prêt à se dévouer pour une personne en chaise roulante, mais généralement sa maison n'est pas construite en fonction des paraplégiques. Sans aucune préparation, il lui sera difficile de dispenser des soins infirmiers, de veiller aux loisirs...

Sinon un parent, le foyer pour personnes âgées peut-il recevoir adéquatement le handicapé physique? Ces foyers ont été conçus pour les gens du troisième âge. Les normes gouvernementales tendent à restreindre les admissions aux seules personnes âgées. De telle sorte que le handicapé, surtout le paraplégique de 18 à 65 ans n'y est que toléré.

Bref, rien n'est prévu pour recevoir le handicapé d'âge adulte, au moment où sa famille est démembrée. Nous proposons une résidence oc-

cupationnelle dans ce cas, suite à une consultation auprès de nos membres, 12 handicapés la considèrent comme urgente.

Nous avons d'autres projets en marche. Celui de Mini-Centre de la Main-d'œuvre du Canada est déjà accepté par les autorités fédérales. A cause des fluctuations économiques, il est placé sur une liste d'attente. Le téléphone tél'aide, organisé pour nos membres, est en voie de réalisation. Nous avons le local et le personnel pour faire démarrer ce projet.

Mais tous ces projets, particulièrement celui de la résidence occupationnelle, sont impensables sans l'appui du public. C'est ainsi que nous comptons sur la collaboration de dames dévouées pour offrir nos cartes de membres sympathisants (\$1.00). En même temps seront distribués des billets pour un tirage de prix en argent le 20 octobre.

Oserons-nous dire que nous comptons beaucoup sur les dames fermières? Mme Francis Gagnon et Mme Victorien Roy, présidentes régionales, nous ont déjà donné leur assentiment.

L'Association des handicapés de la Chaudière par Julien Roy, Prés.

La laveuse de vaisselle Inqlis Comble tous vos désirs et même d'avantage.



MEUBLES ET CHEMIN INC

Lac Etchemin

275, 3e Avenue

Tel. 625-5991

Le coût de la police:

"où sont-ils donc tous ces millions"

Le Ministre de la Justice, Me Jérôme Choquette, c.r., a franchi une nouvelle étape aujourd'hui dans son offensive pour obtenir du gouvernement fédéral une compensation financière pour le coût de la police au Québec. Celui-ci a en effet lancé une campagne d'information en publiant une brochure dans laquelle il expose à l'intention du public la position du gouvernement québécois sur le financement des coûts de la police.

Cette brochure, tirée à plusieurs milliers d'exemplaires, est distribuée à travers tout le Québec à compter d'aujourd'hui. Dans un premier temps, elle est adressée aux députés provinciaux, à tous les députés fédéraux élus à l'élection du huit juillet, ainsi qu'aux maires et membres du conseil de toutes les municipalités du Québec.

Déjà plusieurs conseils municipaux se sont joints au gouvernement provincial pour réclamer une compensation financière dans le domaine de la police. Me Choquette leur demande d'accentuer leurs représentations auprès du gouvernement fédéral afin de le sensibiliser à l'urgence qu'il y a de trouver une solution à l'injustice dont le contribuable foncier fait en partie les frais.

La brochure expose les raisons pour lesquelles le Québec est en droit de réclamer une compensation financière de l'ordre de \$68 millions pour l'exercice financier 1973-74, et de \$362.110.747 rétroactivement à 1966, date du début des accords actuels intervenus avec les autres provinces, à l'exception de l'Ontario, et qui doivent expirer en 1976.

La brochure signale, en

particulier, que la récupération de ces montants permettrait au gouvernement provincial d'instaurer une politique financière dans le domaine de la police. Ces montants pourraient servir, par exemple, au financement des escouades spécialisées dont la tâche déborde souvent largement le travail propre à une police strictement municipale. Ces mesures auraient aussi pour effet, à long terme, de réduire l'incidence de la taxe foncière sur le portefeuille des contribuables.

La brochure fait état des nombreux appuis reçus par le Québec sur cette question. Elle mentionne, en particulier, la demande de compensation identique formulée par le gouvernement de l'Ontario, le 13 juin 1974.

Nouvelle étape de la social-démocratie québécoise

Les médicaments seront gratuits à compter du premier janvier prochain pour deux québécois âgés sur trois.

Le Premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, annonce que le gouvernement défraiera à compter du premier janvier prochain le coût des services et des médicaments fournis par les pharmaciens sur ordonnances à toutes les personnes âgées qui reçoivent le supplément de revenu mensuel garanti.

Le ministre des Affaires sociales, M. Claude Forget, a informé le chef du Gouvernement du Québec que cette initiative ferait passer de 150.000 à 300.000 le nombre de personnes âgées admissibles au programme d'assistance-médicaments.

Après étude de la situation

financière du Québec, le Premier ministre a décidé d'aller de l'avant avec ce programme qui, s'il entrainera un coût additionnel de \$8 millions, permettra en revanche de couvrir deux Québécois âgés sur trois des que l'inscription de ces nouveaux bénéficiaires sera terminée.

Les personnes visées par ces changements ne touchent généralement pas plus de \$2.000 en sus de ce qu'elles reçoivent en vertu de la Loi de la pension de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti. Il arrive fréquemment que ces personnes ne peuvent assumer seules le coût des médi-

caments dont elles ont le plus grand besoin, en raison des maladies et autres complications dues à la vieillesse.

"Pour le Gouvernement du Québec, qui vise à appliquer les principes de la social-démocratie, il s'agit là d'une nouvelle étape destinée à accroître les bénéfices du Régime d'assurance-maladie du Québec en procédant à la couverture de nouveaux groupes prioritaires, ceci sans qu'il soit nécessaire de hausser les primes du régime, grâce à une saine administration des finances publiques", a précisé M. Bourassa.

Semaine Nationale du S.O.F. du 13 au 19 septembre 1974.

Le Service d'Orientation des Foyers annonce sa semaine nationale d'information et de promotion du 13 au 19 septembre 1974.

Durant cette semaine le S.O.F. entend sensibiliser le grand public à l'importance du dialogue conjugal, familial et social.

Il invite tous les couples intéressés à participer à des rencontres conçues spécialement pour eux. On y sera appelé à émettre son opinion sur le divorce, la fidélité conjugale, l'éducation des enfants, le travail, la consommation, l'engagement social.

Ces rencontres débuteront prochainement dans plus de 250 localités du Québec, de l'Ontario et des Maritimes, et auront pour thème: QUEL AGE A TON AMOUR?

Par ce thème le S.O.F. entend sensibiliser les couples à deux dimensions de leur amour: la qualité présente de leurs échanges et la durée

dans le temps de leur union.

Plusieurs questions seront débattues: Le mariage est-il une partie de plaisir temporaire ou durable? Aujourd'hui te sens-tu grandi par ton amour? Es-tu plus heureux aujourd'hui qu'hier?

Apportes-tu un épanouissement à ton conjoint, à tes enfants, aux autres? Le temps a-t-il grandi ou diminué ton amour? Es-tu à l'abri d'une détérioration de ton amour? Le grand nombre de séparation est-il une menace pour toi et ton conjoint?

Le S.O.F. croit en la qualité et la durée de l'amour conjugal et il organise des sessions de dialogue et de partage pour ceux qui veulent progresser.

Responsable pour la région de Québec: Pauline et Patrice Tailleux, 1423 St-Georges, Ancienne Lorette. 1(418)872-2585. Secrétariat diocésain, 3 Place Jean-Talon, ch. 113, Québec. 1(418)529-3309.

La Revue Scolaire hausse son tarif d'abonnement

L'abonnement annuel à La Revue Scolaire augmentera à \$6, à compter d'octobre 1974. Ce périodique, publié par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec à l'intention des dirigeants et des administrateurs scolaires, n'avait pas procédé à une hausse de son tarif d'abonnement depuis 8 ans.

La Revue Scolaire célèbre cette année son 25e anniversaire. Elle fut toutefois fondée en 1948, ayant à ce moment-là une périodicité variable. Aujourd'hui, La Revue Scolaire paraît dix fois par année, de septembre à juin. On y trouve des articles traitant de différents aspects de l'administration pédagogique et financière des écoles publiques. Ses lecteurs sont les commissaires d'écoles, les directeurs généraux adjoints et secrétaires généraux des commissions scolaires, ainsi que bon nombre de principaux d'écoles et de membres de comités d'école et de parents.

Au cours des récentes années, La Revue Scolaire a mérité un certain nombre de prix d'excellence et de mentions, notamment des prix de la part de la Educational Press Association of America et des mentions de la part de la Société canadienne des relations publiques. En 1974, La Revue Scolaire a obtenu cinq prix d'excellence, dont un pour une série d'articles traitant des journalistes et des commissions scolaires.

L'éditeur de La Revue Scolaire est la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec dont les bureaux sont au 1001 avenue Be-gon, à Sainte-Foy.

Pourquoi payer plus?

Plus de milles pour moins d'argent

ACHETEZ UNE TOYOTA

Vaste choix de voitures neuves Pour livraison immédiate

GARAGE GÉRARD LAGRANGE

LAC ETCHEMIN

Vente et Service TOYOTA

TEL.: 625-3651

ORCHESTRE SPECTACLE



Communiquez avec:

Modern Jazz Agency Inc.

Ste-Aurèle - Beauce-Sud

PIERRE CARON
AGENT REGIONAL

Tel. (418) 593-3509
593-3502

SALLE NORMANDIE

A L'AVENIR, NOUS ENGAGERONS POUR VOUS, TOUS LES SAMEDIS SOIRS LES MEILLEURS ORCHESTRES DE LA RÉGION.

A partir du 1er octobre, il y aura danse tous les vendredi et samedi soirs avec LES "GITANS".

Réservations: Saint-Anselme 885-4080

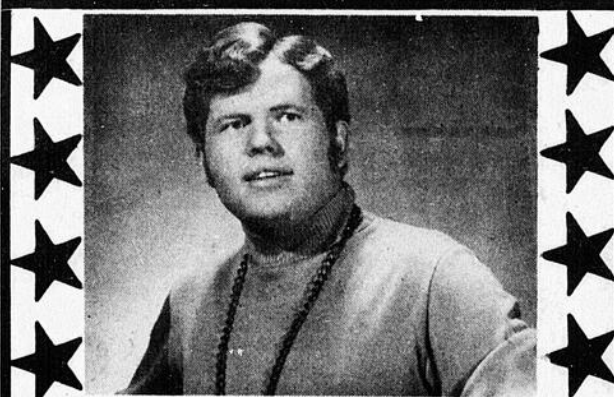


Lac Etchemin
Tel.: 625-2101

Futurs mariés, n'attendez plus. Afin de ne pas être déçus, réservez tout de suite.

MERCREDI 11 SEPTEMBRE
FILM ENTRÉE LIBRE

En vedette cette semaine



GREGORY

Chanteur de réputation internationale

La semaine prochaine: NORMAN KING
chanteur fantaisiste

Orchestre

"LES MARAUDEURS"

Mercredi 18 septembre très grand spécial: "The Best of the Platters"

JEUX OLYMPIQUES DE 1976 - EXERCICE PHYSIQUE

Le nouveau ministre canadien des Postes, M. Bryce Mackasey, a annoncé aujourd'hui l'émission de quatre timbres olympiques commémoratifs de huit cents, dans la série "exercice physique".

Les timbres de couleur rouge représentent quatre dessins se tenant sur une même feuille et illustrent des Canadiens participant aux sports d'hiver, tels la raquette, le ski, le patinage et le curling.

Soixante millions de timbres, imprimés par la compagnie Canadian Bank Note Limited d'Ottawa, seront émis le 23 septembre. Cette émission utilise également la nouvelle technique de gravure de l'image fuyante ou cachée - une première mondiale dans l'impression des timbres - introduite lors du lancement des premiers timbres olympiques commémoratifs, le 22 mars dernier. Le symbole des Jeux olympiques de 1976 devient visible seulement quand le timbre est tenu en position oblique vers une source de lumière. Tout comme les tim-

bres de la série antérieure "exercice physique" qui avaient rappelé aux Canadiens les activités physiques estivales accessibles à tous, ainsi en est-il de la nouvelle émission qui transmet le message en image que les sports d'hiver peuvent être intéressants tant pour les jeunes que pour les vieux,



tout en étant bénéfiques pour la santé.

"Expert ou débutant, tous ceux qui participent à ces sports ou à d'autres similaires font beaucoup pour promouvoir l'esprit des Jeux olympiques de 1976 au Canada", a affirmé M. Mackasey. Les dessins des timbres sur le ski, le patinage et la raquette ont été réalisés par Hunter Straker Templeton Limited de Toronto, à partir de photos prises par Malak d'Ottawa.

Perspectives alimentaires

PORC:

On s'attend à ce que les approvisionnements soient adéquats.

BOEUF:

On s'attend à ce que les approvisionnements soient adéquats mais ceux de catégorie supérieure peuvent être insuffisants.

OEUF:

Le nombre de poulettes pondeuses diminuera quelque peu et la fréquence de ponte saisonnière sera moins élevée. Les approvisionnements seront abondants.

VOLAILLE:

Les approvisionnements de poulets à griller seront adéquats alors que ceux de poulets à rôti (plus de 4 livres et éviscérés) seront abondants. Les approvisionnements de dindons seront abondants.

FRUITS:

Les approvisionnements de pommes, poires, bleuets, raisins, pêches, poires et prunes seront abondants durant septembre.

LÉGUMES:

Les approvisionnements de légumes tels: aubergine, betteraves, brocoli, carottes, céleri, champignons, chicorée, chou, choux de Bruxelles, chou-fleur, citrouille, concombres, courges, échalotte, endives, épinards, haricots

verts, laitue, pois, oignons, panais, persil, piment, poireaux, radis, rutabagas, scarole, tomates, seront abondants durant septembre.

Les approvisionnements de pommes de terre seront très abondants.

Division de l'Économie, Agriculture Canada.



Pour tous vos travaux d'excavation, d'entrée d'eau,

d'égouts, de drainage, nivelage de terrain, adressez-vous à

JULIEN LAFONTAINE

LAC ETHEMIN

Tél.: 625-5021

Pour toute ISOLATION



Commerciale résidentielle ou industrielle consultez:

Morin Isolation

Isolation à la mousse d'uréthane

Ste-Claire, Dorchester

Tél.: 883-3377

ROGER DUVAL, B.A., L.L.L.

AVOCAT

St-Odilon
Tél.: 464-4821

Vallée-Jonction,
Tél.: 253-5442

SALLE DU MOTEL PARASOL

ST-MALACHIE STA.
TEL.: 642-2072

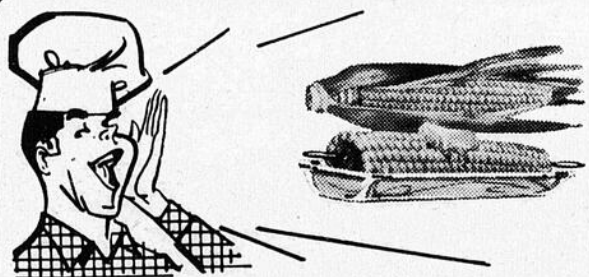
Quel que soit le nombre d'invités, y a de la place pour tous. Pour réservations: tél.: 642-2072.



Orchestre de danse tous les samedis soirs

PAT MÉTIVIER ET SON ENSEMBLE

Deux salles spacieuses avec bar à votre disposition pour banquets de noces, réceptions, cocktails et réunions d'hommes d'affaires.



ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE AU CLUB NAUTIQUE DU LAC ETHEMIN

samedi le 7 septembre à 8.00 hres p.m. pour les membres et leurs invités

ORCHESTRE AU PROGRAMME

Je prendrais des abeilles...

Libellules flambées.

Ailes de papillon au gratin. Mousse aux sauterelles.

C'est sans doute exagéré, mais un professeur de zoologie de l'Université de Toronto affirme que si la courbe démographique actuelle se prolonge pour 25 années, nous devrons probablement manger des insectes pour vivre.

Il est prévu que la population de la terre va doubler pour atteindre huit milliards à la fin du siècle, et William Friend pense que des élevages d'insectes pourraient être la solution à la demande croissante d'aliments.

"Les insectes devront être déguisés de quelque façon, précise M. Friend, spécialiste de la nutrition des insectes. Le problème réside dans le fait que les aliments sont un sujet émotionnel."

Mais le fait est que si une masse de larves ressemblant à de la cossetarde n'est pas aussi appétissante qu'un rosbif, les deux sont chimiquement semblables. Les insectes contiennent environ 15 pourcent de protéines et 4.5 pour cent de matière grasse. Ils entrent déjà dans le régime alimentaire de nombreux pays.

Il faut une acre de bonne terre et une année de travail pour produire quelque 800 livres de boeuf. Par ailleurs les larves d'insectes peuvent s'élever partout, peuvent se nourrir de déchets et ils peuvent souvent accroître leur poids de plusieurs centaines de fois en une semaine. Un élevage d'insectes pourrait produire des tonnes de larves par jour.

M. Friend pense que les larves serviraient d'abord à l'alimentation des animaux, mais qu'elles seraient éventuellement transformées pour la consommation humaine.

(Fédération Canadienne de la faune)

NOUS CÉLÉBRONS L'ARRIVÉE DES NOUVEAUX MODÈLES SKI-DOO 1975

Venez admirer ces superbes motos-neige et

Participez au concours "Expédition Familiale de Ski-Doo®"
Chaque gagnant enlève tout le paquet!



C'est à y penser deux fois: la chance de gagner l'un des 10 équipements familiaux complets Ski-Doo pour expéditions en motoneige.

Chaque gagnant reçoit tout ce que vous voyez ci-dessus: pas une, mais deux motoneiges Ski-Doo 1975 - une impeccable TNT® Everest® noire et une Olympique 340 munie du refroidissement Tornado; des vêtements de motoneige Ski-Doo pour 2 adultes et 2 enfants avec les casques; une tente facile à monter; un poêle de camping à deux brûleurs, avec les ustensiles pour

la cuisson; deux appareils radio émetteurs-récepteurs et un Ski-Boose® spécial d'expédition.

chez nous c'est ski-doo

tant qu'il y aura des hivers

* Marques de commerce de Bombardier Limitée. Mai 1974

Aucun achat n'est exigé. Le concours est nul là où la loi le prohibe. Tous les prix seront attribués.

Chez votre concessionnaire Ski-Doo maintenant

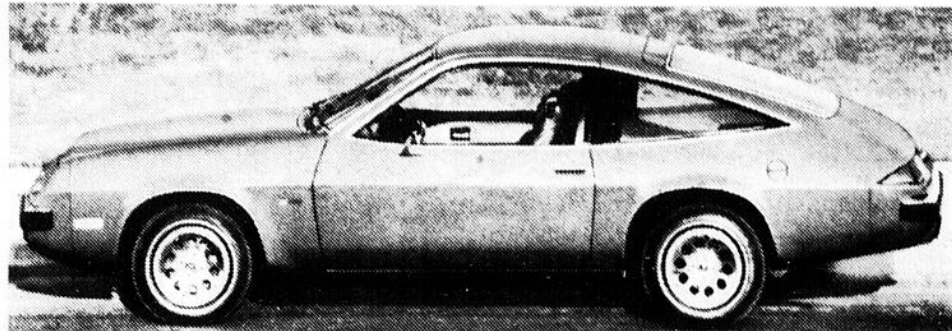
GUY LEHOUX

LAC ETHEMIN

Vente et Service, pièces

Tél.: 625-3081

LA CHEVROLET MONZA 2+2 1975



La nouvelle compact sport dont les lignes rappellent les voitures européennes, la Monza 2+2, présente une allure sobre et élancée. Elle est également la première Chevrolet à être dotée de deux phares rectangulaires. Le châssis distinctif de la Monza 2+2 se retrouve autant à l'avant qu'à l'arrière de la voiture, où les feux enveloppants et un panneau arrière souple viennent rehausser l'apparence de la voiture. Un moteur en aluminium de 4 cylindres à carburateur 2 corps de 140 pouces cubes est standard. Un moteur V8 à bloc-cylindres court de 4.3 litres (262 pouces cubes) est offert en option. Ces deux moteurs sont livrés avec une boîte manuelle à 4 vitesses en équipement standard. Une boîte à 3 rapports est livrable en option. Les améliorations techniques assurent au conducteur, entre autres avantages, un rendement en douceur, un fonctionnement économique, un entretien restreint et un air plus pur grâce aux dispositifs antipollution. GM Canada fabriquera la Monza 2+2 exclusivement à son usine de Sainte-Thérèse pour le marché nord-américain.

LA BUICK SKYHAWK 1975



Voici la Skyhawk, la voiture Buick compacte et sport pour 1975. La Skyhawk est offerte en un seul modèle coupé à arrière ouvrant et de lignes effilées. Sa calandre est de ligne séduisante et exclusive, les phares sont rectangulaires, les feux de stationnement et de direction sont placés dans le panneau en dessous du pare-chocs. L'intérieur présente des garnitures attrayantes en tissu et vinyle. Les sièges-baquets à dossier haut et un bloc central de pleine longueur (avec frein de stationnement en retrait) font partie de l'équipement standard. Le faisceau complet d'instruments de la Skyhawk comprend un tachymètre et deux voyants lumineux du système de refroidissement signalant au conducteur quand le niveau du liquide refroidissant a baissé d'une pinte et quand il faut mettre le moteur hors circuit. Cette nouvelle compacte Buick est équipée d'un moteur V6 de 231 pouces cubes à carburateur deux corps et d'une boîte à quatre vitesses à commande manuelle ou d'une automatique Turbo Hydra-matic en option. La Skyhawk est dotée de perfectionnements techniques qui améliorent la douceur de fonctionnement tout en réduisant les frais d'utilisation et d'entretien.

St-Benjamin FERMIERES

Vingt-cinquième anniversaire du cercle des fermières de St-Benjamin, dimanche le 8 septembre à la salle du collège à 1 heure p.m.. Visite de l'exposition jusqu'à 8 heures p.m.

8.30 heures, soirée canadienne avec la participation de l'orchestre d'Adélard Dupuis de St-Georges. Nous lançons une cordiale invitation à tous.

Mme Réal Caron présidente

Travaux de voirie au coût de \$175,000 dans les comtés de Bellechasse et Beauce-Nord.

Les députés libéraux des comtés de Bellechasse et Beauce-Nord à l'Assemblée nationale du Québec, MM. Pierre Mercier et Denis Sylvain, annoncent que le ministère des Transports a accordé un contrat au montant de \$174,894.88 à la firme Pavage Abénakis Limitée pour l'exécution de travaux de voirie.

MM. Mercier et Sylvain ont déclaré que ce contrat a été octroyé pour des travaux de revêtement en enrobé bitumineux sur diverses routes dans différentes municipalités des comtés de Bellechasse et Beauce-Nord.

Ces travaux couvriront une distance de 8 milles.

Assurance-automobile

La Commission parlementaire des Institutions financières, Compagnies et Coopératives se réunira dans la deuxième semaine d'octobre pour étudier le rapport du Comité d'étude sur l'assurance-automobile (rapport Gauvin). Les personnes et les groupes qui désirent présenter un mémoire doivent le faire avant le 14 septembre.

CINEMA REX

Air Climatisé - 800 sièges - Tél.: jour et soir: 227-3774
Sam.: 7h., 8h.30 - Dim.: 2h., 7h., 8h.30 sur semaine: 7.30

Le 6-7-8-9-10-12- septembre

"Dans LA TRADITION de Siegro Leone maître du western italien L'homme tire plus vite que personne!"

le film le plus émouvant de l'année...

L'HOMME AU CERVEAU GREFFÉ

Bientôt: PAPIILLON LE 13 SEPT
L'ARNAQUE (The Sting)

★ CINEMA ★

ETOILE

STE-JUSTINE Québec

Horaires des Programmes
Samedi: 9 hres
Dimanche: 7.30 hres
Programme sujet à changement sans avis

SAM. DIM. 7-8 SEPT.

14 ans

2 KARATE

L'HOMME FORT DU KUNG-FU

ses exploits sa vengeance!

LE JUSTICIER DE HONGKONG

2 KARATE

LA DIALECTIQUE PEUT-ELLE CASSER DES BRIQUES



JACQUES LEBLANC

Entrepreneur en plomberie et installation de chauffage à eau chaude

St-Léon de Standon tél.: 642-5539, 642-5766

Si c'est une
QUALITÉ PROFESSIONNELLE
que vous cherchez... nous pouvons
vous la donner!



POUR VOTRE MARIAGE

L'ART
L'EXPERIENCE
LA REPUTATION

STUDIO-PHOTO
GIL-MET Inc.
MARIAGE-COULEUR
ST-DAMIAN

St-Damien;
tel.: 789-2888

HOTEL ROLAND STE-HÉNÉDINE

- Réceptions de tout genre
 - Capacité: plus de 400 places
 - Danse avec orchestre populaire tous les samedis soirs
 - Entrée libre
- POUR RÉSERVATIONS TÉL.: 935-3637**

AU PRIX DU MANUFACTURIER

Meubles de tout style neufs et usagés
Tapis à la verge et coupons variés
Appareils électriques

MEUBLES STANDON LTÉE
WESTINGHOUSE, KELVINATOR ET FINDLAY

Estimation gratuite Spécialiste en rembourrage de tous genres Tél.: 642 2852 Service à domicile



LES COOPÉRANTS
compagnie mutuelle d'assurance-vie

Autrefois (Assurances U.C.C.)

LA COMPAGNIE COOPÉRATIVE INCENDIE ET ACCIDENTS

Vie - Feu - Auto - Fonds de pension

Pour plus d'informations s'adresser au no de tél.: 383-3260 Ste-Justine.



Gervais Royer
Représentant

Ste-Justine
Cité Dorchester, Qué.
Tél. 383-3260

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FAÇONS DE COMMANDER

Au bureau: La Voix du Sud
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le lundi midi pour parution le jeudi. 1 semaine \$2.00, 3 semaines et plus \$1.50 chaque fois. Maximum: 30 mots.

A VENDRE

A VENDRE: Fermes à vendre 60 à 120 arpents. Lits à bois, commerces, maisons privées. S'adresser à M. Claude Giguère, Lac Etchemin tél.: 625-2091.

A VENDRE: Maison mobile 12 x 60. S'adresser à Fernand Jean, St-Léon de Standon, Dorchester. Ruisseau d'eau chaude. Rte 53. Tél.: 642-5469.

A VENDRE: Pontiac Parisienne 1968 "hard-top", 2 portes. Carrosserie impeccablement propre, et mécanique en excellente condition. Téléphonez à Ste-Justine no: 383-3566 sur semaine après 6 heures.

A VENDRE: Pompe pour puits artésien de marque "Southern". Ton-deuse "Sunbeam" pour animaux. Le tout en très bon état. Aussi une écremeuse "Laval" à l'état de neuf. Tél.: 642-2087 St-Malachie.

A VENDRE: Maison 2 logements à Ste-Justine, coin de la rue Langevin et Ste-Anne, grand jardin, garage, chauffage central, entrée de laveuse, très bon locataire au second étage. Le logement du 1er étage libre immédiatement (à louer sinon vendu). Vente: cause santé. Pour informations, s'adresser à J.-E. Gérard Tanguay, Ste-Justine, tél.: 383-3472.

A VENDRE: Maison à vendre située 284, 2e Avenue, 1 1/2 étage, 6 pièces. Centre du village. Pour informations: 625-6391.

A VENDRE: Machine à faire de la vapeur (steammeuse), servant à nettoyer machinerie, moteur, etc. En très bon état. Une vraie aubaine. Pour informations: Lac Etchemin 625-7061.

A VENDRE: 2 caisses de son, avec chacune 1 haut-parleur de 12 pouces, 1 tweeter, 2 auxiliaires. Dimension: 28" h., 15" l., 12" p. Pesanteur: 47 lbs. (En stéréophonie) Développe 65 watts R.M.S. Caisses professionnelles. Ayant 2 mois d'usage. Garantie de 3 ans. Pour plus d'informations: Lac Etchemin 625-2022 après 5 hres ou entre 12 hres et 1 hre.

A VENDRE: Maison située dans le village de Ste-Sabine. Pour plus d'informations, s'adresser à 383-3814 Ste-Sabine.

A VENDRE: Linge pour fillette grandeur 2 ans, 4 ans et 8 ans. Le tout est très propre. Pour plus de détails, s'adresser à 625-6551 Lac Etchemin.

MAISONS A VENDRE

3 maisons de 5 1/2 pièces chacune, briques et pierres à l'extérieur, chauffage à l'électricité (qui répond aux normes des maisons Novelec). Situées à Lac Etchemin.

Pour informations tél.: 774-6771, Beauceville

VENDEUR DEMANDÉ

On demande vendeur avec expérience dans la vente, automobile fournie; bon salaire et excellente condition de travail.

Pour informations communiquer au GARAGE GÉRARD LAGRANGE Lac Etchemin; tél.: 625-3651.

ON DEMANDE

ON DEMANDE: Compagnie Internationale à la recherche de représentants et représentantes pour la région. Bonnes conditions. Communiquez avec M. Fabien Gilbert, St-Odilon, tél.: 464-4191.

ON DEMANDE: Dame ou jeune fille avec expérience comme couturière pour un magasin de tissu à la verge. Bonnes conditions de travail. Tél.: Beauceville 774-3429.

ON DEMANDE: 2 hommes à temps partiel (environ 10 hres par semaine) pour travail le matin. Pour informations Lac Etchemin 625-5272 après 6 hres p.m.

ON DEMANDE: Aide-familiale demandée à St-Anselme sachant faire la cuisine et tenir maison de préférence. Responsabilité de deux enfants en bas âge. Salaire: \$40.00 par semaine. Tél.: 885-4950.

GARÇON ou FILLE DEMANDÉE pour travailler à plein temps sur la composition des textes de journaux et revues. Excellente connaissance du français exigée, de même qu'une bonne dextérité sur la dactylographie. S'adresser aux Presses Lithographiques Inc., Lac Etchemin à 625-4801 ou 625-6901.

FEMMES DEMANDÉES: ATTENTION "Femmes demandées ayant de l'expérience dans la fabrication des mouches à pêcher". Ce travail se fait à domicile. Tout le matériel est fourni ainsi que les outils nécessaires. Les intéressées n'ont qu'à écrire à: ATELIER SPORTIF ENR. C.P. 39 ST-ANSELME, C.T.E. DORCHESTER, P.Q.

ON DEMANDE: Fille ou dame sérieuse pour travail de pharmacie. Pour plus de détails, s'adresser à 625-6271 Lac Etchemin.

ON DEMANDE: Fille demandée pour travail dans hôtel de la région. Pour plus de détails, s'adresser à 642-5274 St-Léon.

TERRAIN DEMANDÉ

Amateur de sport désire acheter du terrain convenable à la chasse ou à la pêche. S'intéresse à acheter des terrains d'une superficie petite ou grande, sans bâtiments. S.V.P. envoyez les détails concernant dimension et autres informations à L. Tailor, B.P. 852, Station K, Toronto, Ont.

PROPRIÉTÉ DEMANDÉE AVEC RIVAGE

Doit avoir au moins un mille de rivage ou davantage, avec du terrain d'une superficie considérable. S.V.P. envoyez les détails à J. Jean, B.P. 586, Station K, Toronto, Ontario.

DEVENEZ

OPERATEURS QUALIFIES

Préparez-vous un avenir, en apprenant à prix modique le métier d'OPÉRATEUR DE MACHINERIE LOURDE. OBJECTIF: Plan de formation destiné aux intéressés à manoeuvrer: BULLDOZER, BACKDOZER, LOADER, BACHOE, DIPPER, STICK, BACK DIGGER, DRAGLINE, GRADER, GRADALL.

Offrons aux candidats éventuels l'occasion d'acquérir, de parfaire ou de renforcer l'entraînement pratique et théorique souhaité pour les fonctions de machinerie lourde (tout terrain) et fonctions connexes de dépannage, d'entretien, de sécurité, etc...

Permis du ministère de l'Éducation no: 250507

Pour information supplémentaire, veuillez utiliser ce coupon:

L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.
2435, boul. Mercure, C.P. 608,
Drummondville-Sud.
NOM.....ADRESSE.....
AGE.....TEL.....
PÈRE.....MARIÉ/CÉLI.....
Année scolaire.....

ON DEMANDE: Dame ou jeune fille demandée comme aide-familiale, aimant les enfants. Pour plus de détails, s'adresser à Ste-Justine 383-3324.

DIVERS

ON OFFRE: Emploi à l'année pour travail à Ste-Marie, femme ou fille fiable sachant faire la cuisine pour 3 enfants d'âge scolaire et entretien de la maison. Très bon salaire, selon compétence et bonnes conditions de travail, logée, nourrie. Si intéressée, communiquer avec M. Camil Darac au no: 387-5289.

IMPRIMERIE COMMERCIALE du Lac Etchemin Enr 351, 2e Avenue (voisin du Cinéma Royal) Tél.: 625-5612. Papeterie commerciale, de mariage, mortuaire, articles de publicité, impressions tout genre. Ouvert du lundi au vendredi de 8 hres A.M. à 5 hres P.M. Samedi sur rendez-vous seulement.

DIVERS: Garderait enfants du lundi au vendredi ou chambreurs. Pour informations appelez sur semaine: tél.: 625-3672.

ON OFFRE: Garderait enfants de 1 à 5 ans à la semaine. Pour plus de détails, s'adresser à St-Louis 267-4083.

ON OFFRE: Homme offre ses services pour différents travaux en excavation. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Julien Lafontaine tél.: 625-5021 Lac Etchemin.

Volontaires par excellence



Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER.

Service
d'Optique
Elite Itée

RAYON D'OPTIQUE
ET D'OPTOMETRIE

Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.

Place Laurier, Ste-Foy. 653-8396
2, Edifice Place Québec 529-5883
Gare Centrale d'autobus 529-4655
1050, St-Jean, Québec 692-2292

Centre de
Main-d'œuvre
du Canada

Canada
Manpower
Centre

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de Ville St-Georges.

271, 1ère Ave Est, Ville St-Georges
Tél.: 228-8806

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS DANS LA RÉGION

FEMMES:

- F-2733 Professeur diplômée en sciences familiales.
- F-5137 Commis en pharmacie doit avoir 3 ans d'expérience dans ce domaine.
- F-6121 Aide-Cuisinière pour St-Georges Est. Emploi de 3:00 P.M. à 7:00 P.M. lundi au jeudi.
- F-6123 Barmaid avec expérience pour St-Théophile, St-Martin, St-Honoré et St-Benoit.
- F-6125 Serveuses de table pour restaurants de la région: St-Martin, St-Côme, St-Georges, Beauceville et St-Joseph.
- F-6149 Plusieurs servantes pour maisons privées de St-Georges, St-Ephrem, St-Théophile, St-Côme. Travail à l'année. Bonnes conditions de travail. Bon salaire.
- F-8563 Couturières avec ou sans expérience pour St-Georges, Beauceville, St-Théophile. Avec expérience pour St-Joseph.

HOMMES:

- H-1137 Directeur des ventes possédant 11e année et plus, entre 25 et 45 ans, pour travail à St-Joseph.
- H-1143 Assistant directeur de production industrielle pour St-Georges. Formation CEGEP techniques administratives.
- H-2143 Ingénieur en structures possédant 1 à 2 ans d'expérience ou finissant d'université avec intérêt en structure. Aussi intéressé à Immigrant avec expérience. Un commis à l'expédition avec 1 an d'expérience dans usine de vêtement. Agé de 18 ou 19 ans.
- H-5133 Vendeur en denrées alimentaires. Sollicitation par téléphone.
- H-5135 Un commis vendeur de pièces avec expérience ou cours dans ce métier.
- H-6115 Gardien de nuit. Emploi de 3:00 A.M. à 9:00 A.M. Aura 2 planchers à entretenir.
- H-6121 Cuisinier et aide-cuisinier avec expérience si possible. Pour St-Georges, St-Joseph.
- H-8215 Un commis-boucher pour St-Georges. Prendra charge du département.
- H-8223 Manoeuvre pour travail dans une laiterie. Travail sur équipe.
- H-8231 Conducteur de scie à ruban électronique avec expérience. Travail de nuit. Possibilité d'alterner sur équipe de jour.
- H-8238 Manoeuvres de charpentes (truss) pour travail à St-Joseph.
- H-8335 Un soudeur. Travail à Ste-Germaine-Station.
- H-8584 Un mécanicien de machines à coudre.
- H-8584 Un mécanicien diésel.
- H-8733 Deux électriciens possédant licence "C". Emploi à St-Georges et St-Joseph.
- H-8799 Nettoyeur de fournaise avec un minimum d'un an d'expérience.

EMPLOYEURS AMÉRICAINS

- H-7153 2 bûcherons avec scie - coupe 4 pds sans corder - \$9.00 la corde. Devront se nourrir. Transport frais des candidats.
- H-7517 Une équipe de bûcherons avec débusqueur. Devront se nourrir.

AVIS SPÉCIAL

Bûcherons avec scie mécanique pour différents endroits au Québec. Taux variant selon les Compagnies. Plusieurs postes disponibles dans une usine de textile.

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public, présentée par votre journal "La Voix du Sud" en collaboration avec le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA.

ON DEMANDE:

Souscripteur. Barmaid avec expérience. Serveuse de table avec expérience. Aide familiale. Mécanicien auto A.B.C. Agents vendeurs. Représentant produits alimentaires. Débosseleur. Cuisinier. Machiniste. Mécanicien machine à tricoter. Mouton fonderie. Représentant d'assurance. Ferblantier couvreur. Core Maker Fonderie. Boucher. Dessinateur. Barbier. Évaluateur. Outilleur. Concepteur naval. Conducteur machine plastique. Tailleur vêtements. Auxiliaire infirmière. Pressier offset. Technicien en administration (production). Technicien équipement motorisé. Secrétaire bilingue. Commis d'épicerie. Pizzaman. Comptable R.I.A. Magasinier. Vendeur quincaillerie. Opérateur machine comptable. Meunier. Opérateur de ligneuse.

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA,
164, rue Commerciale,
Lévis, P.Q.
Tél.: 694-3972 ou 4470



Québec

vous informe

LE CAMPING AU QUÉBEC

Q. : J'aimerais aller camper quelque part au Québec, mais je ne connais pas d'endroit particulier, que dois-je faire ?

R. : Il suffit de demander la brochure « Camping Québec » en écrivant à la Direction générale du Tourisme, cité parlementaire, Québec, G1A 1R4 ou en se rendant dans l'une ou l'autre des cinq salles d'accueil que maintient le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à Québec, à Montréal et dans d'autres régions.

Q. : Comment sont indiqués ces terrains dans le répertoire ?

R. : Le répertoire mentionne tous les terrains selon l'ordre numérique des routes.

Q. : Ont-ils fait l'objet d'un certain contrôle gouvernemental ?

R. : Oui, en effet, ils ont été visités durant l'année écoulée par les inspecteurs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et jugés conformes aux lois et règlements.

Q. : Comment déterminer les services offerts par un propriétaire de terrain au moyen du répertoire ?

R. : Les installations et services de chaque terrain sont identifiés par des lettres et des symboles. Quoique dans l'ensemble leur signification est évidente, une explication détaillée est fournie à l'intérieur du volet de la couverture du répertoire.

Q. : Comment sont fixés

les prix mentionnés dans cette publication spécialisée ?

R. : Les prix indiqués dans ce répertoire sont déclarés par les exploitants et non fixés par le Gouvernement. De plus, le sportif trouvera affichée au poste d'accueil de chaque terrain de camping, le permis officiel du ministère sur lequel sont inscrits pour l'année en cours, les prix minimum et maximum de location des emplacements selon le nombre d'occupants.

Q. : Si un propriétaire de terrain me demande un prix plus élevé que celui à l'entrée, que dois-je faire ?

R. : Eh bien, refusez de payer plus cher que le prix indiqué. Il est toujours recommandable de visiter le terrain avant de louer l'emplacement, surtout lorsque la location est payable à l'arrivée.

Q. : J'aimerais faire partie d'un club de camping ou de caravanning mais je ne connais pas d'adresse, que dois-je faire ?

R. : Le répertoire

« Camping Québec » pourra sans aucun doute vous aider, puisqu'il contient au début, une liste des principaux organismes de camping et de caravanning au Québec.

SOURCE : Le service de l'information du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

2,091 feux de forêt au Canada en juillet

Le Service canadien des forêts a enregistré au Canada, pendant le mois de juillet, 2,091 feux de forêt qui ont endommagé environ 1,442,000 acres de terrain forestier.

Pour la période correspondante en 1973, 1,712 feux avaient dévasté 1,657,000 acres.

Ces chiffres portent à 5,075 le total des feux de forêt pour la saison, lesquels ont dévasté 1,624,000 acres de terrain forestier par comparaison à 5,087 incendies et 2,064,000 acres pour la même période de l'année précédente.

La moyenne pour le mois de juillet au cours de la dernière décennie s'établit à 1,781 incendies et à 705,000 acres.



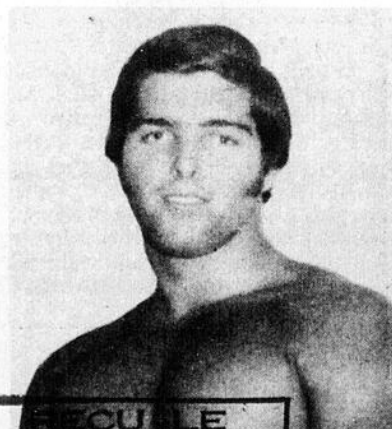
TENTE ICI, TENTE LÀ. — Des villages fragiles, éphémères et multicolores jalonnent les routes dans toutes les directions du Québec. Ce sont les terrains de camping, où les habitants retrouvent pratiquement tout le confort du home, quand ils ne s'y trouvent pas plus à l'aise. Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche veille avec soin au bien-être et à la sécurité des campeurs. Par exemple, ce ministère publie à leur intention une brochure gratuite et remplie de renseignements: **CAMPING-QUÉBEC**. On peut se procurer cette publication en écrivant au ministère du Tourisme, Hôtel du Gouvernement, à Québec, ou bien en s'adressant à l'un des nombreux bureaux régionaux du ministère. Et bon Camping!

LES AS DE LA LUTTE A L'ARENA DE LAC ETCHEMIN

**DIMANCHE
8 SEPTEMBRE 1974
A 2.15 HRES P.M.**



War Eagle



Raymond Rougeau
110 SEP. 1974

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

GRANDE FINALE 2 DE 3 À FINIR

L'Indien War Eagle vs Tarzan "Bottine" Tyler

2e finale 2 de 3 à finir
combat par équipe

**Raymond Rougeau
Pierre Lefebvre
de Montréal**

VS

**Fidel Castillo
Raoul Castillo
de Cuba**



Tarzan "Bottine" Tyler

Spécial: Combat par équipe

**Antonio Baillargeon
Len Shelley**

VS

**Frenchie Martin
Ben Sharkey**

Préliminaire 20 minutes

Juan Lopez

VS

Butch Morgan



Fidel & Raoul Castillo

ADMISSION: \$2.00 ADULTES, \$1.00 ÉTUDIANTS EN BAS DE 16 ANS ET ENFANTS. AUCUN BILLET RÉSERVÉ